

Bardizag, March 27, 1912

Dr. Riza Tewfik Bey,

Dear Sir :-

TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-211-1

I am very anxious to get into touch with the modern thought particularly of the Mohammedan people of this land, as far as it is possible to do so through reading & correspondance, for I have in Bardizag ^{almost no} ~~few~~ opportunities of personal acquaintance with advanced Mohammedan thinkers.

The points in which I am most interested are the following.

1. To what extent do liberal Mohammedan thinkers regard Mohammedanism as being or having been a vital force in the civilizing & moral regeneration of its adherents? Or we might put the question in this way; what do they think are the vital elements in that religion?
2. Is Mohammedanism capable of continued reform and adaptation, as civilization advances; or will it need to be radically changed?
3. In what ways does Christianity seem to

TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-211-1

27 March 1912

[Faint handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side]

TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-211-1

Cambridge, March 27, 1913
Mr. Rıza Tevfik Bey,

TOY İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-211-22

Dear Sir -

I am very anxious to get into touch with the modern thought particularly of the Mohammedan people of this land, as far as it is possible to do so through reading & correspondence, for I have in Cambridge few opportunities of personal acquaintance with advanced Mohammedan thinkers.

The points in which I am most interested are the following:

1. To what extent do liberal Mohammedan thinkers regard Mohammedanism as being or having been a vital force in the civilizing & moral regeneration of its adherents? Or we might put the question in this way, what do they think are the vital elements in that religion?

2. Is Mohammedanism capable of continuing reform and adaptation, as civilization advances; or will it need to be radically changed? 3. In what ways does Mohammedanism seem to

be inferior & in what ways - if any - does it seem to be superior to Mohammedanism, considering in each case the theory and the practice separately?

4. In what ways and to what degree is sympathy & co-operation possible between the various religions in the Ottoman Empire, for social, political & moral reform?

I would be greatly obliged to you if you could recommend to me & let me know how I can secure books or other printed material in English or French, or Turkish, which would shed any light on the above or related points.

I would also be greatly interested to have your own personal views either in ~~any~~ printed matter or (if you can find time) in a few notes from your pen. I expect to be in Constantinople in June & July, & would feel it a great privilege to ~~see~~ have an interview with you if you expect to be in the city then.

Thanking you in advance, & hoping for your success in your work,

I am yours sincerely
L. P. Chambers

TOY İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-211-22

قاسمی کوئی، کل سوانحی، ۱۹
۹ نومبر ۱۹۱۸

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-211-3

محترم مسکدا تم اقدم،

ذات عالیذرتہ برکاتہ تک مقابلہ انتقاد ایدہ علیہ
لفظاً تصدیق ماعده پوریکر :

(*Gravaux originaux*) غیر تہدی

original کلمتی توریکہ نہ ایله افان

ایده پلرز؟ ملیم فاضلا نکر طی جاندده

بد تیرہ اگرما تصادف ایدہ علیہ، دیز فائولندہ نکر

مجموعہ طبعی بکین نکر انکله آرزو سنده

اردن شمرده بر لفتیک سامس زنتہ لولہ

بر سله کتنه مقننه، اصل اولدقک شیری میله

پازہ مقنن *original* مقالہ ی بولدر کلام

آئینده نکر ایده علیہ، مقابلہ بولہ مدد

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-211-4

روم شہزادہ کلاں خدایک
تخلی حال صبر و دیور

۳۰ نومبر ۱۹۱۸

بویا به ماس قاصدانه لری رجا ایدر و تقاضا فرمه
بر فعال لدره انگیزی احترام ایدرم .

بورد سله ایدره بی زایه تقضیات دهر سندی
تقدیر ایلر کسرت ایلیم افندی
اللاعی

مدارس دزفند ملا (ضیاب)

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-211-4^a

قاصد-السا Braille کلمه سیک ده در غلطه
مقابل یوم کبیر . (مماعی) و یا (تحریرات)
کلمه کبیره یک ارمور . بر غلطه دهر برک لطف
ایدن افندی

[Faint, illegible handwritten text in the top right section of the page.]

[Faint, illegible handwritten text in the bottom right section of the page.]

۱۷۱) فقهه — Cause & effect — در ؟

Encyclopedic اداری روی روی روی روی
تا قاره بود خلافتی که اعظمی مدایه بدیده
فقط مع انتفاع بود بر اثر اولی ها و دومی اولی
ما که در مدبر بکون کتبنا فلو صید نه زینت خند او فقهه
بولی بنی بود معتد معذور کوشه دید اسپا بدید
هر قدر بود سواله جواب و درک ای بر وقتاری اشغال
ایده بید اینده هر شی او زنده و کلامی در معنوی
اولیه بکتاب مرقی از اینجه او فقه فقه البته
بلذت و هدایه هر ای در ... فایده فخر تا ...
آرد ... فایده بکده و عثمانی صول صفا ... او بکده ...
اقتضای فقهی قول اینتری ...

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-211-69

۱۷۱۰ ۳

کتابخانه

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-211-69

۱۷۱) Cause & effect —

MAI 1971
Kütüphanesi Arşivi

[Faded red handwritten text, likely bleed-through from the reverse side]

[Faded red handwritten text, likely bleed-through from the reverse side]

MAI 1971
Kütüphanesi Arşivi

[Faded red handwritten text, likely bleed-through from the reverse side]

[Faded red handwritten text, likely bleed-through from the reverse side]

عاقل قوی بوخی نده

مطالعہ حقیرہ

وَاللَّهِ

۱۳۲۴

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 200-211-7C

فردی فیلسوف
روحد ادبیتی عقیده منقراط و نظایر عقلی و لیلی ندر
بودن ادعای نقی و لیدره استاد انجمن کوره بدین افعال و فنانده حله
روحد موجود و باقی قائلین و منقاد برسی ادیان انجمن اوله عقیده ایجابانه

پول و امید ؟
روح ده بر آنه انجمن اوله فنا بولیه عقلمی یفا اولیه علیمه ؟
و انبریم ده کی او یسولونک حد (روح) سوال مکنه اوله یفا در روح بر حومه
مضاره کلیدیه کوره روح انسانه عمل بوردن نه مستند ؟
(معروف فقه و فقه) حدیث تریف کوشش در خود و کله -
موضوعات کتابخانه

بر سر صوفیونده یچی به معاد الرزینی نه سوزی در -
با فی صه علم الفارینک موضوعانده مراجعت بوردن
حرمه الایدونه ابریم اقمم
۱۷ اول ۱۹۴۴
پندک فغاری پاشا چاره کی ۲۱ فرموده
Ağaz Kevdurner

TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 278-211-109

عروفی سیدنیسک ایستاده
پندک عقیده ای روح حضور تعالی شانه الله اکبر

سوال و جواب
سوال
کتابخانه

TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 278-211-109

تاریخ عقود و حکمت
۱۵

علمی سؤال - متقاعد قاضی ردیه علی امضا سیله

TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No RT6-244-129

جداً محترم و موثر فیاضون، راهی اگر رضایت فرمایید به افتخار
حاکم قانونی و عالی ضیافت ادیبی پرده عیانت دارد. بگویند
اظهار و نظریه اظهاریه قاضی و این اینه بوظیفه ایست
اولاً مملکت جدید قاضان دور و سیستان آره نه بر تو
برخیزد از این بر بجا کار عملی که به به بود که
حرفان رفتن اولا این رسعه و ضلعتینه صدقاتی
مملکتینه حقیقی می بر سر نوره بر کمال ایله قدر اولی

بولون غنی و بیست پایت بون بو دراصل ره آره نه
صیانت ایله ملک صافید. ذات راهبانی تمایلی
برخیزد از ضیعت قضا که مجیز کند. نظر بجا برین
تاکلدن حرفتلا ایله. اینه بزاداً اولکی دوره غیر ادبی
علمی ملک در حید اوغاشان بر متصلی، زنده پائلی مملکت
ناظره باید بفرزدن طوری که ابالین ساجیه و خرافات
حرفی نه طو تولد. بگویند مملکتی حق و نوری به اینه
اوق آنچه ماده "کورچون" قطعاً کرده آئی عدلی
بجایان معنوه. نه حیدت و نه حقیق و قاضی اینه
صفت بریند و وضو بر مکتب
Carreres liberales

TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No RT6-244-129

امید زولونه [و با قلد] نام ایند صبرتی حقیقه
بدره قورخونده حید و تحریکات مملکتی هم حیدر افند
ارتقیدار [تحریک خرابان] باید بفرکی افکار صائبی آینه
فرایه آریا و وطن رکن امیدای آتسه، ذاب مملکت
پایه آتسوز قطعه و ضلعتینه لر زمانه این سو یوا

Plus d'argent, plus d'honneur
toute une France à reconstruire
ایته حله قفقینه بر صحنی، بلند معنی آدون
زده مملکت زهنی دکتور حید، بنه ایله آه قورچون
انسانی و امیدینه بیافنه حیدت کجیه رهکا و ضیق در ای
مقدات بریه رهکا رونق فارصه ارتقایی اولره نه جلاز
خانی ریا رحل. اعانه نظارتی مملکت بهر هفتلی
اعلیت صحنی طوری صحنی. شرف و طاقی
د و توندی جلاز. اینه کجیه غیب به کجیه
واقف وقاصت عرفانی بیله معلا و طیفه صفا کجیه
بر و نسوری آره سی صلوخ، طایبی مفهومی
کندلی مجیز زوالی مملکت زده معارف نظارتی کی یکانه

Carreres liberales
ارواح حقیقه دنخ اولدندن صحنی - آمانه جان اولدوند
بیاید صحنی و حید - ونقعه خیمه مرید - پایه صحنی
سیرت. تولدوه (ره زوره قبولی ای ایضاً
شرف ایله جلاز. بنه صحنی بر فردیت
صحنیله بوغاییزه پایه صحنی نفعی ملی و شرف
انسانی بریه زلفین ایله ایله آره صحنی

همیشه در اعجاز این طرفه او پذیرفته - جهانی طایفه
آینه از توغره فکله قادی موییند ایونته یابین
حاره که فو ظریفند تعبیه ایکن . اصل طایفه واردانند
قوتارند هر روز یاره دودیه قلمه و نللا اولدین قلمه

آنقدر که در آینه
« Un professeur pourrait changer
la surface de la terre »

ترکه اردو انبیا حقیقین . بون ویدان و حقیق
عاشقانه رقی و تجرله عکسای تلقین حاره کسانده
بها مهارتک قولونه ره آتونه بزه تو تارک -
تجبه بزه به عوثة کونن قد حیوان معاصه یا تشبیه
کو رمانده او جراتی برده آره عقیقین عمم کتیبین

و کلمه
« L'ignorance est la plus
étrange des servitudes »

آینه بون حسی با صیده قدران علیه ی تنظیم حلیس
یونکی محول بولدن قابینه اعضا آره آره
ضاحیه ایتم . عیه فکله اصحابی بجهانده افلیس
و فکر چه نظارم اولدیندن آتونه سندن ال
چو ره بکلیدر . سزه تالک آنا عوره کورونجی
قد موقعی استفاده طویلی عیانا اولدین
نقد یوکه قلیای محسوسه / هکون تالی
فوقنده نقد اولور ارلون تبریک اتمم آینه
موقفیه بریه د قلمه کجمله تمیسات قلمه
همه شیفه و بولک غنایر نجیبه اقبازت

TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-211-15

ماهیانه حقیق قلمه ایکن او توره طوران بودجه کون
جیلز نقد اولدینده طفریان اوله جقه -

مدوضات واقعه که صد تلقی بیورلنجا ایدر .
ضوکیو . جمان یا سانه بظارم ناظمی این ایه توند آرمین
لعهی فکله جوه آرمین نه اعداه کولم
ایتمه ادعایه ره فصل دیوانه صید مسووم قانیه صید
قد جاناوا . طوا انما صیده اتمایوله کربله ره
قابینه ک حوقدن آنا اوله صی بره نونه تایج اولدیه
لعلیه تقاضا شهده نیندن تمیز ایکن عیبه یس
ایستی ارفقو . جوالدن یا تا ولومه راجاری

کوهبکی
« Causes finales »

عنوان یا سینه نیز این استی جمله یکدن اولدینده
ایتم . بو قضا تقاضم اوسینه معنوی ایتم
بارقه بایم اولدیندن بیه و فنده ضیفه اولدولم
فکله صدق کاتب عیبه نازنای صاکلای ایتم
ایتمکن کتراه باسینه - فنده جیدر صندن
قانه نقد یوکه رانده فرقنده نازنایه بنده ک
احسنه بایم . اولدینجه کونده در حای بیوم
جوالدن یا سانه کونده اولدینده باسینه کتیبیه
جیلز نقد حای طویله فقه اولدینجه
صندن کتیبیه انانیت و اصابت و بیدر
عهه عوانه من تقاضا عالییه و موقییه عالییه
کتیبای حای املاک عیبه ایتم
مستطاب - یاره کتیبیه
کاتیب

TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-211-15